Hung Hom Integrated Family Service Centre	紅磡綜合家庭服務中心
Hong Kong Children and Youth Services	香港青少年服務處
Kowloon City and Yau Tsim Mong District	九龍城及油尖旺區

Enquiries	: 2761 1106	查詢電話 : 2761 1106
Fax	: 2715 4033	傳真 : 2715 4033
Email	: hhc@hkcys.org.hk	電郵 : hhc@hkcys.org.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
-------------------------------	--------

Eastern Boundary	東面分界線
- Starts from the junction of Bailey Street and Sung On Street moving alongside northwards	- 由庇利街及崇安街交界,向北行
- From the junction of Sung On street and Chi Kiang Street moving alongside southwards	- 由祟安街及浙江街交界,向南行
- Ends at Harbourfront Landmark	- 至海名軒止

Southern Boundary	南面分界線
- Starts from Harbourfront Landmark moving towards Hung Hom Ferry Pier, Hung Hom Promenade, Kin Wan Street and Hung Lok Road	
- Ends at On Ching Road	- 至安靜道止

Western Boundary	西面分界線
- Starts from On Ching Road moving towards Chatham Road North, Yan Fung Street and Valley Road	- 由安靜道,向漆咸道北、仁風街及山谷 道
- Ends at the junction of Chatham Road North and Fat Kwong Street	- 至漆咸道北及佛光街交界止

Northern Boundary	北面分界線
- Starts from the junction of Fat Kwong Street and Chatham Road North	- 由佛光街及漆咸道北交界
- Moving towards Shun Yung Street, Pak Kung Street and Gillies Avenue North	- 向信用街、北拱街及機利士北路
- Ends at the junction of Bailey Street and Sung On Street	- 至庇利街及崇安街交界止

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	Public Housing Estate	<u>公營屋邨</u>
Н	Hung Hom Estate (Phase I, II)	紅磡邨 (第一、二期)
K	Ka Wai Chuen	家維邨

	Home Ownership Scheme Flat	居者有其屋屋苑
Е	eResidence	煥然懿居

	Major Private Estate / Tenement	主要私人屋苑/樓宇
В	Baker Circle	必嘉坊
С	Carlton Court	嘉朗豪庭
	Chatham Gate	昇御門
F	Fok Lin Building	福年新樓
Н	Harbour Place	海濱南岸
	Harbourfront Landmark	海名軒
	Hung Hom Bay Centre	紅磡灣中心
	Hung Hom Gardens	紅磡花園
L	La Lumiere	悦目
	Laguna Verde	海逸豪園
	Loong Kay Mansio	隆基大廈
	Lux Theatre Building	寶石戲院大廈
M	Marigold Mansion	萬高花園洋樓
	Metro 6	城中匯
R	Royal Peninsula	半島豪庭
S	Shung Tze Houses	崇字大廈
	Sunshine Plaza	陽光廣場
	Stars By The Harbour	維港星岸
T	The Evergreen	長豐園
	The Vantage	啟岸
U	United Building	聯成大廈
W	Whampoa Building	黃埔唐樓
	Whampoa Estate	黄埔新邨
	Whampoa Garden	黃埔花園

	Transitional / Light Public Housing	過渡性房屋/簡約公屋
G	Good Mansion	善匯
J	Joyard	匠心園

	Streets	<u>街道</u>
В	Bailey Street (all even nos.)	庇利街 (所有雙數)
	Baker Court	必嘉圍
	Baker Street	必嘉街
	Bulkeley Street	寶其利街
С	Chatham Road North	漆咸道北
	(odd no.: No. 271 – 395)	(單數:71至 395號)
	(even no.: No. 2 – 434)	(雙數:2至434號)
	Cheung Hang Road	暢行道
	Cheung Tung Road	暢通道
	Cheung Tung Road	暢通道南
	South Cheung Wan Road	 暢運道
	(from the junction with China Travel Cargo Logistic Centre towards the junction with Gillies Avenue South)	(由與中旅貨運物流中心交界延至與 機利士南路交界止)
	Chun Tin Street	春田街
	Cooke Street	曲街
D	Dock Street	船塢街
	Dyer Avenue	戴亞街
F	Fat Kwong Street	佛光街
	(from the junction with Shun Yung Street and Yan Fung Street)	(由與信用街及仁風街交界)
	Fuk Chi Street	福至街
G	Gillies Avenue North (all even nos.)	機利士北路 (所有雙數)
	Gillies Avenue South	機利士南路
Н	Hok Cheung Street	鶴翔街
	Hok Yuen Lane	鶴園里
	Hok Yuen Street	鶴園街
	Hok Yuen Street East	鶴園東街
	Hung Hom Road	紅磡道
	Hung Hom South Road	紅磡南道

Hung Ling Street Hung Luen Road Kin Wan Street (from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street (from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street Laguna Verde Avenue Lee Kung Street Lo Lung Hang Street Na Tau Wai Road (odd no.: No. 1 – 69) (even no.: No. 2 – 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Man's Street Man's Street Man's Street Man's Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung Kit Street Sung Kit Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) Sung Ping Street ### ### ### ### ### ### ### ### ### #		Hung Lai Road	紅茘道
Hung Lok Road (all odd nos.) Hung Luen Road Kin Wan Street (from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street Laguna Verde Avenue Lee Kung Street Lo Lung Hang Street Lo Lung Hang Street (odd no.: No. 1 – 69) (even no.: No. 2 – 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Yue Street Man Yue Street Ming On Street Ming On Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Station Lane Sung Kit Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) E ### (pex 1 \text{ \text{ \text{Ping}} \text{ \text{ \text{ \text{Ping}}} \text{ \text{ \text{Ping}}} \text{ \text{ \text{Ping}}} \text{ \text{ \text{Ping}}} \text{ \text{ \text{Ping}} \text{ \text{ \text{Ping}}} \text{ \text{\text{Ping}}} \			
Hung Luen Road 紅鷺道 建灣街 住灣街 住灣街 住灣街 住脚紅面 大阪 大阪 大阪 大阪 大阪 大阪 大阪 大			
K Kin Wan Street		, , , ,	
(from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street 問音句 次界止) 觀音街 Laguna Verde Avenue Lee Kung Street 利工街 Lo Lung Hang Street 利工街 M Tau Wai Road (odd no.: No. 1 – 69) (even no.: No. 2 – 180) (雙數: 2至 180 號) Malacca Street 風和 C表情 民業情 国家 (對數: 1至 69 號) Man Tai Street 民業情 国家 (對數: 1至 69 號) Man Tai Street 民業情 国家 (對數: 2至 180 號) Man Tai Street 民業情 国家 (對數: 2至 180 號) Man Tai Street 民業情 国家 (對數: 2至 180 號) Man Tai Street 民業情 国家 (對數: 2至 28 號) Man Yue Street 明安街 O On Ching Road 可能 安静道 受量情 (對數: 2至 22 號) Ping Chi Street 阿内 Loi Street 阿內	IZ.		
Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street 觀音街 L Laguna Verde Avenue Lee Kung Street 利工街 Lo Lung Hang Street 老龍坑街 Ma Tau Wai Road (odd no.: No. 1 – 69) (使要的 : 1至 69 號) (even no.: No. 2 – 180) (雙數 : 2至 180 號) Malacca Street 民樂街 Man Lok Street 民樂街 Man Tai Street 民祭街 Man Tai Street 民祭街 Man Yue Street 民祭街 Marsh Street 明安街 O On Ching Road Oi King Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) (even no.: all) (i 性數:1至 21 號) (使數:所有)	K		建灣街
Lee Kung Street Lee Kung Street AT(街 Lo Lung Hang Street AT(街 AT(街 AT(H) AT(H		Promenade towards the junction with	
Lee Kung Street Lo Lung Hang Street An Tu Wai Road (odd no.: No. 1 – 69) (even no.: No. 2 – 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Man's Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) Ma Tau Wai Road (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 180 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 2 \(\frac{2}{2} \) 28 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 28 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) 18 \(\frac{8}{3} \) (i g w s : 1 \(\frac{2}{2} \) (i g		Kun Yam Street	觀音街
Lo Lung Hang Street 老龍坑街 M Ma Tau Wai Road (odd no.: No. 1 – 69) (摩數: 1至69號) (even no.: No. 2 – 180) (雙數: 2至180號) Malacca Street 馬來街 Man Lok Street 民樂街 Man Siu Street 民樂街 Man Tai Street 民幣街 Man Yue Street 民幣街 Marsh Street 明安街 O On Ching Road 安靜道 Oi King Street 愛景街 P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street 寶來街 S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane 差館里 Sung Chi Street 崇恋街 Sung No Street 崇恋街 Sung No Street 崇恋街 Sung On Street 崇恋街 Sung On Street 崇恋街 Sung On Street 崇恋街 Sung On Street 崇恋街	L	Laguna Verde Avenue	海逸道
Ma Tau Wai Road (odd no.: No. 1 – 69) (even no.: No. 2 – 180) (by : 2至180 號) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Tai Street Man Yue Street Man's Street Man's Street Marsh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Station Lane Sung Chi Street Sung Chi Street Sung On Street Sung On Street (codd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) [東數: 1至29 號) [東數: 1至29 號) [東數: 1至21 號) ([東數: 1至21 號)		Lee Kung Street	利工街
(odd no.: No. 1 – 69) (even no.: No. 2 – 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Man'sh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street S Sung Chi Street Sung Chi Street Sung On Street		Lo Lung Hang Street	老龍坑街
(even no.: No. 2 – 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street S Sung Chi Street Sung Chi Street Sung On Street Sung On Street Sung On Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) (even no.: all)	M	Ma Tau Wai Road	馬頭圍道
Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street EX卷街 Man Yue Street EX卷街 Marsh Street Ming On Street On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Po Loi Street Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung No Street Sung No Street Sung On Street Sung On Street Sung On Street (even no.: all) (eyen no.: all) (eyen no.: man Sefing EXÆG EXÆG EXÆG EXÆG EXÆG EXÆG EXÆG EXÆG		(odd no.: No. 1 – 69)	(單數:1至69號)
Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Sung Chi Street Sung Chi Street Sung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Sung Chi Street Sung Chi Street Sung Chi Street Sung Chi Street Sung Street		(even no.: No. 2 – 180)	(雙數:2至180號)
Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street S Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung Nit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) (雙數: 所有)		Malacca Street	馬來街
Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung No Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) E ※ 後悔 E ※ を情 E ※ 手 所 有)		Man Lok Street	民樂街
Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung No Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) Kexatian K		Man Siu Street	民兆街
Marsh Street Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) Applies PARÉ RPÉ RPÉ RPÉ RPÉ RPÉ RPÉ RP		Man Tai Street	民泰街
Ming On Street O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) Hyth (所有單數) 平治街 寶來街 E用街 (雙數: 2至22號) 船景街 崇志街 崇志街 崇潔街 《單數: 1至21號) (雙數: 所有)		Man Yue Street	民裕街
O On Ching Road Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Po L		Marsh Street	孖庶街
Oi King Street P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street Po Loi Street Po Loi Street Po Loi Street (even no.: No. 2 – 22) Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung Nit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) (雙數: 所有)		Ming On Street	明安街
P Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street 第來街 S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) 北拱街 (所有單數) 平治街 寶來街 信用街 (雙數: 2至22號) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街 (原理數:2至22號) 《中國 第二至21號) (雙數:所有)	О	On Ching Road	安靜道
Ping Chi Street Po Loi Street 第來街 S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) 信用街 (雙數:2至22號) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung No Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) 平治街 寶來街 信用街 (雙數:2至22號) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街 宗才 (學數:1至21號) (雙數:所有)		Oi King Street	愛景街
Po Loi Street S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) 信用街 (雙數: 2至22號) Shung King Street 船景街 Station Lane 差館里 Sung Chi Street 崇志街 Sung Kit Street 崇潔街 Sung On Street 宗安街 (odd no.: No. 1 – 21) (單數: 1至21號) (even no.: all) (雙數: 所有)	P	Pak Kung Street (all odd nos.)	北拱街 (所有單數)
S Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) 信用街 (雙數:2至22號) Shung King Street 船景街 Station Lane 差館里 Sung Chi Street 崇志街 Sung Kit Street 崇潔街 (odd no.: No. 1 – 21) (單數:1至21號) (even no.: all) (雙數:所有)		Ping Chi Street	平治街
Shung King Street Station Lane Eill Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街 崇潔街 (單數: 1至21號) (雙數: 所有)		Po Loi Street	寶來街
Station Lane差館里Sung Chi Street崇志街Sung Kit Street崇潔街Sung On Street崇安街(odd no.: No. 1 – 21)(單數: 1至21號)(even no.: all)(雙數: 所有)	S	Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22)	信用街 (雙數:2至22號)
Sung Chi Street崇志街Sung Kit Street崇潔街Sung On Street崇安街(odd no.: No. 1 – 21)(單數: 1至21號)(even no.: all)(雙數:所有)		Shung King Street	船景街
Sung Kit Street 崇潔街 Sung On Street 崇安街 (odd no.: No. 1 – 21) (單數: 1至 21 號) (even no.: all) (雙數:所有)		Station Lane	差館里
Sung On Street 崇安街 (odd no.: No. 1 – 21) (單數: 1至 21 號) (even no.: all) (雙數:所有)		Sung Chi Street	崇志街
(odd no.: No. 1 – 21) (單數: 1至 21 號) (even no.: all) (雙數:所有)		Sung Kit Street	崇潔街
(even no.: all) (雙數:所有)		Sung On Street	崇安街
		(odd no.: No. 1 − 21)	(單數:1至21號)
Sung Ping Street		(even no.: all)	(雙數:所有)
		Sung Ping Street	崇平街

T	Tai Wan Road	大環道
	Tai Wan Road East	大環道東
	Tak Fung Street	· 德豐街
	Tak Hong Street	德康街
	Tak Man Street	徳民街
	Tak On Street	德安街
	Taku Street	大沽街
	Tsing Chau Street	青州街
V	Valley Road	山谷道
W	Wa Fung Street	華豐街
	Wa Shun Street	華信街
	Wai Wan Lane	衞環里
	Walker Road	獲嘉道
	Wan Hoi Street	環海街
	Whampoa Street	黄埔街
	Winslow Street	溫思勞街
	Wo Chung Street	和衷街
	Wu Kwong Street	湖光街
	Wuhu Street	蕪湖街
Y	Yan Fung Street (East)	仁風街 (以東)
	Yan Yung Street	仁勇街

	<u>Others</u>	<u>其他</u>
	(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	(例如:宿舍、院舍照顧設施、醫院、公 園/遊樂場等)
F	Fat Kwong Street Garden	佛光街公園
	Fat Kwong Street Playground	佛光街遊樂場
Н	Hung Hom Promenade	紅磡海濱花園
	Hutchison Park	和黃公園
T	Tai Wan Shan Park	大環山公園
	Tsing Chau Street Playground	青州街遊樂場
W	Wuhu Street Temporary Playground	蕪湖街臨時遊樂場

Revised on October 2024 2024年10月修訂